

Nº 944

Tres mil
Suplemento Cultural

Sábado 5 de abril de 2008 | Nº 3725 del año xvii segundo centenario | www.diariocolatino.com

DIARIO CO LATINO, MÁS DE UN SIGLO DE CREDIBILIDAD



QUINCY TROUPE: LA MUSICAL POESÍA AFROAMERICANA

Este reconocido poeta estadounidense, fue entrevistado, para el ahora mayor de edad Tres Mil, por David Juárez en Granada, Nicaragua.



SI HAY DESAPARECIDOS NO HAY PAZ

¿DONDE ESTÁ ARQUÍMIDES CRUZ?

La ex Rectora de la Universidad de El Salvador, la Dra. María Isabel Rodríguez, responde sobre la biblioteca del Dr. José María Méndez

“Es una obligación para la universidad adquirir esa biblioteca”

TOMÁS ANDRÉU

La biblioteca de José María Méndez tal parece que no será albergada por la Universidad de El Salvador (UES). Las nuevas autoridades del *alma mater* han encontrado “irregularidades” que podrían derogar el acuerdo que logró la gestión de la doctora María Isabel Rodríguez con la heredera de la colección, María Luisa Méndez, quien manifestó al Suplemento Cultural Tres Mil que “sólo quiere cumplir la voluntad de su padre”, la cual era que la biblioteca quedará de forma íntegra en la UES.

La doctora Rodríguez días antes de terminar su gestión como rectora de la UES, logró consolidar una negociación “que fue dada a conocer a todos”, según sus palabras y agregó que lo único que faltó para consumir lo pactado era trasladar la biblioteca hacia el recinto universitario para inmediatamente hacer el desembolso de 250 mil dólares aprobados por organismos como el Consejo Superior Universitario (CSU) con la respectiva inspección de entidades como el Ministerio de Hacienda y la Asamblea Legislativa.

La biblioteca de José María Méndez, ex rector de la UES, literato salvadoreño y doctor en leyes, posee 684 volúmenes de historia; 2, 734 títulos en el área de las ciencias sociales; 3,804 títulos como literatura, más una vasta colección de publicaciones alojadas en la hemeroteca.

María Luisa Méndez, la heredera, espera que las nuevas autoridades asuman la responsabilidad del acuerdo que se logró en la pasada gestión. Al revertir el acuerdo, la biblioteca podría ser vendida en el exterior o vendida a universidad privada de El Salvador.

TA: ¿Qué significaría para la Universidad de El Salvador la biblioteca de José María Méndez?

MIR: Para la universidad sería de enorme beneficio la adquisición de esta biblioteca, tiene colecciones valiosísimas y la persona que hace esa colección dedica prácticamente su vida a documentar todo lo que ha escrito, todo lo

de José María Méndez?

La voluntad de él era que la biblioteca quedara en la Universidad de El Salvador. Ellos ya venían haciendo esos trámites y yo demostré interés por la biblioteca, pero también les dije: “nosotros no tenemos en este momento recursos disponibles”, pero ante la oferta que ellos me hicieron...

¿Cuál fue la oferta?

La biblioteca fue valorada por debajo de lo que valía la colección: 500 mil dólares, es decir, completa. Cada colección iba a ser vendida a 250 mil dólares cada una, es decir que el valor se hubiese ido incrementando cada vez más por cada área, pero ellos (la familia Méndez) por tratarse de la Universidad de El Salvador harían un precio especial de 250 mil dólares por la biblioteca completa de José María Méndez.

¿Cuál fue entonces su decisión?

Antes de tomar cualquier decisión, decidí personalmente ir a ver la biblioteca. Me hice acompañar de la directora de la biblioteca de la universidad para que certificara lo que había en la colección. Fue indudable, pues la casa es una biblioteca completa, luego invité a otras personas de historia y quedaron sorprendidos y encantados de la colección y los testigos no han dudado en decir que la biblioteca es un patrimonio de la nación a la cual no se le va a hacer un peritaje como se compra un lote de libros aislados.

La biblioteca de José María Méndez tiene un sentido histórico, además, corresponde al pensamiento, al esfuerzo y al trabajo de un gran intelectual y ex rector de nuestra universidad cuyo conocimiento y producción literaria parte, esto nadie puede ponerlo en duda. La biblioteca vale tanto por lo que es, como por quien la hizo.

Al comprobar el perfil multidisciplinario de la biblioteca, ¿cuál fue su criterio?

Yo quedé totalmente convencida de que mucho de lo que tiene la colección no existe ni en la biblioteca de la Facultad de Jurispru-

referente a su obra literaria, particularmente a la poesía y al área jurídica, que es extraordinaria y además la hemeroteca ofrece un enorme respaldo a los hechos sustanciales referentes a la vida de El Salvador: la época de la guerra, el período de los años 80 documentado de una forma extraordinaria.

La biblioteca desde cualquier ángulo tiene una enorme riqueza: por su valor histórico, por el contenido mismo, por el pensamiento de un gran intelectual, gran penalista y un distinguido rector de la Universidad de El Salvador.

¿Cómo se entera la universidad de la existencia de esta biblioteca?

Siempre pensamos que la biblioteca de José María Méndez era una verdadera joya. Yo no sabía que esa biblioteca había sido heredada a su hija (María Luisa Méndez). Un día recibo llamada de María Luisa y entonces me explica que CONCULTURA (Consejo Nacional para la Cultura y el Arte) está interesada en adquirir la colección pero únicamente la correspondiente al área literaria y por otra de lo que parte; me dicen que también existe el interés de la Corte Suprema de Justicia (CSJ) para adquirir la parte jurídica, pero ellos (la familia Méndez) en reiteradas ocasiones me han dicho que no quieren desmembrar la colección porque también esa fue la voluntad de José María Méndez. Él siempre se mantuvo firme en su decisión.

¿Cuál era entonces la voluntad

de las otras bibliotecas de la Universidad. Resulta entonces, una obligación para la Universidad adquirir esa colección. Consulté con los Decanos que tenían que ver con la colección y después de obtener su opinión, decidí llevar al Consejo Superior Universitario (CSU) la solicitud.

Yo hice gestiones para adquirir la biblioteca: se hizo un estudio de los remanentes, es decir, de los gastos no realizados que dejaron una economía. Hicimos un estudio doble: uno del año 2000 al año 2005 y otro sobre lo que no se gastó en 2007. Cuando hicimos el estudio las economías 2005 ascendían a 1 millón 700 mil dólares y al ver que esos 250 mil dólares podían ser obtenidos desde ahí, pasé la solicitud al Ministerio de Hacienda, particularmente a la Dirección de Presupuesto que dio un dictamen favorable, pasó al Ministerio de Hacienda, pero ellos me hicieron una consulta: como dentro de las cosas que aparecían era la biblioteca de José María Méndez y me dijeron que esa misma tipo de solicitud la habían hecho otras instituciones, entre ellas CONCULTURA (quienes querían también el uso de los remanentes no utilizados para comprar la biblioteca, según el Ministerio de Hacienda).

¿El problema era entonces que dos instancias a la vez estaban comprando la biblioteca?

Decidimos como institución hablar con la familia Méndez que ofrecía la biblioteca a la Universi-

dad para que se pronunciara a quién se la iba a vender. María Luisa Méndez hace la carta y le dice a CONCULTURA que no les va a vender la biblioteca (Suplemento Cultural Tres Mil SCTM tiene copia de ese documento y efectivamente, CONCULTURA queda fuera de cualquier posibilidad de adquirir la biblioteca). Hacienda entonces da un dictamen favorable y eso pasa a la Asamblea Legislativa y ahí aprueban el uso de los remanentes. Ese documento es llevado al CSU y con eso se aprueba la compra de la biblioteca de forma íntegra con 24 votos a favor y una abstención (SCTM supo luego de quién fue la abstención: venía del ingeniero Joaquín Vanegas, quien pone en duda la transparencia del proceso).

¿Qué piensa de la abstención?

Pienso que quedaba claro: el CSU, máxima autoridad académica y administrativa de la universidad aprobó la compra con el respaldo de Hacienda y de la Asamblea Legislativa, es decir que el negocio estaba hecho. Quizás el problema se presenta cuando se busca dónde ubicar la colección completa sin fragmentarla, por esa razón no se había llevado a cabo el pago de la colección, que debería estar en la universidad antes de proceder a cancelarla.

*PRÓXIMAMENTE: Suplemento Cultural Tres Mil dará seguimiento a este caso. Manténgase al tanto.



La ex Rectora de la Universidad de El Salvador, la Dra. María Isabel Rodríguez.

«Quincy Troupe. Yo jugaba baloncesto igual que "Magic" Johnson»

DAVID JUÁREZ

Especial para Tres Mil

El primer poeta que saludé al llegar a Granada fue el estadounidense Quincy Troupe. Sentado en el patio de la Casa de los leones, lo vi desde lejos y al acercarme me di cuenta que en realidad era quien yo sospechaba. Lo saludé como si se tratara de alguien que ya conocía, y el respondió el saludo de igual manera. Acordamos una cita para el día siguiente en su hotel. Al llegar a la hora, el poeta no estaba, me fui de ahí pensando en que tendría que hacer una nueva cita con él, que de seguro olvidó en lo que habíamos acordado. Como a los veinte minutos, de regreso en el patio que nos saludamos el día anterior, Quincy entró acompañado de su esposa Margaret. Él me localizó primero, llegó hasta la mesa donde me acompañaba el poeta nica Juan Sobalvarro, y me dijo: *"ahora vengo a almorzar, creo que es buen momento para charlar, un poco, vamos a mi mesa."*

Me senté junto a él, me presenté con su esposa, antes de prender la grabadora, un fotógrafo nicaragüense llegó hasta la mesa para vender unas fotografías que le había hecho al poeta en los días anteriores.

Quincy hacía chistes sobre el fotógrafo porque decía que esta era la tercera vez que llegaba con fotos nuevas. *"Voy a tener que esconderme de él desde ahora"*. Y soltaba una carcajada que hacía retumbar todo el lugar. El fotógrafo se reía con un poco de timidez, quizás porque no quería perder un cliente, quizás porque no entendía ninguna de las bromas de Quincy, así que hice también de intérprete con el amigo nica. *"Hombre, te estás haciendo rico a costa de nosotros. Yo quiero ser tu amigo"*. Y una nueva carcajada.

Así de sonoro es el poeta estadounidense.

DJ: ¿Cómo empezó tu gusto por la poesía?

QT: Empecé a leer poesía cuando me lesioné la rodilla. Se suponía que yo iba a jugar baloncesto de manera profesional, pero me lesioné la rodilla, dos veces, estaba inhabilitado para jugar baloncesto profesional y empecé a leer. Empecé a leer mucho tiempo antes, pero me olvidé de eso. Cuando me lesioné la rodilla, no tenía nada que hacer, ni siquiera caminar, entonces empecé a leer de nuevo y mucho. Primero leí mucho y después empecé a escribir, escribía mucho y sin parar.

¿Qué tipo de autores?

Leía de todo, poesía, narrativa, pero me gustaba leer siempre. Leí



El poeta Quincy Troupe

a William Faulkner, Jack London, Ernest Hemingway. Fue muy importante que cuando estaba en el ejército, descubrí a Pablo Neruda, él fue una gran influencia para mí. Me encantaba su trabajo.

En ese momento estabas en el ejército.

Vivía en Francia, vivía entre Metz y París. Viajaba por toda Europa, Alemania, Italia, Suecia, Dinamarca, Inglaterra, Grecia, viajaba a todos esos lugares.

Imagino que toda tu vivencia con el baloncesto te influyó para escribir ese poema sobre "Magic" Johnson.

Eso vino después. Mucho después. Después de escribir muchos malos poemas al principio, muy malos, terribles. Después fui mejorando y mejorando hasta que un día, estaba viendo un juego de baloncesto y vi a "Magic" Johnson. Era muy bueno. Me gustó mucho. Era el tipo de jugador que yo solía ser.

Algunos jugadores de baloncesto hacen verse bien a otros juga-

dores de baloncesto, porque no son egoístas. Yo era muy buen anotador, de treinta puntos por juego, pero también de trece o catorce asistencias por juego. Fuimos campeones en Arizona, pero en realidad, cuando juegas, piensas en el equipo, piensas como parte del equipo. "Magic" era así. Era muy bueno, me impactó, entonces, con mis vivencias del baloncesto y al verlo jugar a él, me inspiré para escribir un poema sobre el baloncesto.

Te gustó mucho porque él pensaba en hacer al equipo campeón, más que convertirse en famoso o en ídolo, el equipo estaba antes que él. Eso fue quizás lo que lo hizo tan grande.

Eso es cierto. Ser campeones. No pensaba en ser una estrella sino en hacer campeón al equipo. Es un modo de pensar distinto. Muchos jugadores pueden anotar muchos puntos pero no logran ser nunca campeones, piensan en anotar pero no en ser campeones. Otros logran anotar mucho y llegan a ser campeones porque juegan para ser campeones. Por

ejemplo, Kobe Bryant, puede anotar muchos puntos, pero no está pensando en convertir al equipo en campeones. No todo el mundo tiene esa capacidad. Bueno, por ahí va el asunto del poema. "Magic" lograba que los demás alrededor de él, jugaran mejor, sabían que estaban libres en lugar de intentar darle siempre a él el balón. No se preocupaba por eso, ni por cuántos puntos iba a lograr en cada juego. Por eso escribí el poema para él.

Regresemos ahora a Francia, cuando conociste a Pablo Neruda...

Ahí lo conocí literariamente, más tarde lo conocí en persona.

Pero después de Neruda, ¿quiénes otros te influenciaron poéticamente?

Después, desde Neruda llegué a Vallejo, después llegué a Vicente Huidobro, y de ahí a Octavio Paz, después de eso me encontré con Roberto Sosa, me gustó mucho su trabajo y hoy tuve la oportunidad de conocerlo en persona. Me gusta su trabajo y cuando me enteré que él venía para acá, me dije, qué bueno, voy a conocerlo. Y lo conocí, lo presenté con mi esposa y le dije, él es un gran poeta.

También tuve oportunidad de conocerlo y saludarlo anoche.

Qué bueno. Mucha gente no sabe quién es él, no sé en Centroamérica, pero en Estados Unidos no lo conoce mucha gente, pero yo sí sé quién es él.

¿Y conocés algo de poesía salvadoreña?

Conozco a Claribel Alegría. Y tuve la oportunidad de conocerla también la otra noche. Ya he leído su trabajo, así que fui donde ella estaba para saludarla personalmente.

Veamos, a ver un nombre, ¿quién más? Menciona nombres.

Pues internacionalmente, el más conocido es Roque Dalton.

¡Roque Dalton! Sí, lo conozco.

Otro que ha publicado en inglés es Quijada Urías.

No, no lo conozco.

Y a Manlio Argueta.

No, tampoco.

Bueno, nos quedamos con Claribel y con Roque, está

bien para mí.

Está bien para ti, ja, ja, ja. Son buenos, son maestros.

Lo son. Bien, ya hablamos un poco de baloncesto, hablemos ahora un poco de música.

Me parece muy bien.

Sé que tu poesía está muy influenciada por la música. Por músicos afro-americanos.

Por todo tipo de música.

Pero esta, la música afroamericana es muy especial para tu poesía.

Eso es cierto.

Como en el caso de Charlie Parker.

Sí, Charlie Parker, te voy a decir quienes son para mí los más importantes... eh, allá va Roberto Sosa (hace una pausa para saludar desde su mesa al poeta hondureño). Miles Davis...

Sé que tienes un libro sobre Miles Davis.

Son dos libros. Estos dos (saca de su maletín dos libros), su biografía y *Miles and me*. De este (refiriéndose al segundo) hay una película, yo escribí el guión. Muy bien, volvamos, Miles Davis, Charlie Parker, James Brown, Jimmy Hendrix, John Coltrane...

Se me ocurre Thelonius Monk.

Thelonius también, pero creo que los que te dije antes son los más importantes para mí. Escribo bajo la influencia de la trompeta, del saxofón y de la guitarra.

Y Thelonius era pianista.

Y me encanta como pianista, pero en mi poesía hay más presencia de los instrumentos que te dije antes.

¿Cómo es esa interacción entre la música y la poesía en tu caso?

Suelo memorizar los solos, eso es lo primero. Memorice los solos de John Coltrane, todos los solos de Miles Davis, los solos de Charlie Parker y en una ocasión, un solo de Jimmy Hendrix. Conocía muy bien todas las notas, así que prácticamente traduje las notas de poesías a palabras de poesía, le puse palabras y después a leer.

Es como meter poesía en la música.

Más bien como convertir un solo de Miles Davis en una línea, trata de meter eso en una línea (hace con la boca el sonido de una trompeta).

Lo que escuché anoche, me pareció una influencia marcada del hip hop.

El hip hop aparece después, es cierto.

¿Usas mucho hip hop ahora?

Sí, mis dos hijos, trajeron el hip hop a la casa, trajeron rap y lo escuchan todo el día. Al principio no quería ser influenciado. Tenía mi propio periodo musical, con el jazz y Coltrane y todo eso, y luego un día me puse a escucharlo y me sorprendió.

Dijiste, puede haber algo bueno aquí.

Ja, ja, ja, sí. Lo de anoche, es cierto, hay cierta influencia de eso, pero hay otros más marcados por el rap, por el hip hop en mi nuevo libro, la manera que llevan los versos y el ritmo. (Saca una copia del libro y vamos viendo en su interior). Y hay algo también en mi libro anterior (saca ahora una copia de este libro, se trata de una antología), son muchas páginas, más de trescientas páginas, este es del 2002, y quiero enseñarte el primer poema de este libro. Se titula *Ode to John Coltrane*, este poema es de 1967 y es el primer poema que yo consideré que estaba bien hecho, esa es la razón para que sea el primer poema de este libro. *Ode to John Coltrane*, bueno, intenté entrar en su voz. 1967, el año en que murió.

Ese poema de anoche es un encuentro entre Miles, el hip hop y John Coltrane.

Personalmente creo que anoche, quien leyó la versión al español de tu poema, se perdió, no encontró el ritmo.

Creo que ella no tenía idea de lo que estaba leyendo. Pero me dijo que sabía sobre artistas que hacían performance, y dije bien, ya veremos.

Hablemos de algo que no tiene ninguna relación con lo anterior. Hablemos de Estados Unidos y de su gobierno. Ustedes tienen elecciones presidenciales este año...

Nosotros (señala a su esposa Margaret) ya votamos por Obama, en New York, durante las primarias. Ya votamos por él, es nuestro favorito. A nosotros nos gusta Obama para que llegue hasta la Casa Blanca.



El poder negro de Magic Johnson, también puede ser fuente de inspiración poética.

¿Y qué esperas de Obama si llega hasta la Casa Blanca?

Yo no espero mucho de ningún presidente, ya hay de por medio poder, dinero. Pero hay diferencias, muchas diferencias, dentro de las personas. Por ejemplo, habría un acercamiento diferente con Latinoamérica, con Centroamérica, con México, en el caso de Obama, podría haber en definitiva, arreglos distintos con Cuba, si Obama llegara a la Casa Blanca, las cosas serían distintas con Irán, con Irak, habrían distintos arreglos con China, definitivo. Un cambio completo, una nueva dinámica, para mejor.

Una especie de nueva era. Te atreverías a decir que se trata de traer una nueva esperanza para la gente de Estados Unidos.

Definitivamente. Es un visionario. Ha crecido en situaciones diferentes, por eso no le es difícil entender a otras personas, te entiende, me entiende y la entiende a ella. A Obama le encanta la poesía, le encanta la música, y eso lo dice en sus discursos, le encanta el baloncesto, le encanta la gente. Es negro y es inteligente, pero también sabe meterse en problemas. Sabe meterse en problemas y estar bien. Y es que es difícil, por ejemplo, yo vengo a Nicaragua a pasarla bien y a leer mi poesía, pero no voy a permitir que nadie me falte el respeto. Ni en Estados Unidos ni en ningún lado, nadie me va a irrespeter, y yo podría

tener una pelea por eso. Te golpearía en la boca si te pones irrespetuoso. Y es que a veces se pierde el respeto a lo diferente, se pierde el respeto por tu color de piel. Igual es en Latinoamérica, la gente tiene sus problemas, tienen que lidiar con eso y lidiar con todo el asunto que implica enfrentar a los blancos. Vienen aquí y quieren sacarte lo de siempre. Yo no conozco tus problemas, es posible que no tenga tus mismos problemas, quizás ni me importen tus problemas y no tienes por qué aguantarnos a mi esposa y a mí y si no quieres aguantarnos como seres humanos entonces no hay nada que podamos hacer, yo puedo tomar un avión e irme de regreso para Estados Unidos.

¿Te parece que en Latinoamérica se tiene un gran respeto por los blancos pero no por los negros? Porque en Estados Unidos, los latinos que han votado en las primarias demócratas, han votado más por Hillary (Clinton) que por Obama.

Yo sé, y es cierto que el respeto es distinto. Yo sé que votan por Hillary más que por Obama. Es un gran problema y es muy complicado, los negros viven en el centro sur de Los Angeles, los chicanos, los salvadoreños, y mucha gente llega a la ciudad y se van a vivir a estos barrios y de pronto los negros se preguntan ¿de dónde viene toda esta gente?

Y ahí tienes a un negro que no habla inglés muy bien y se queja

diciendo: vienen a quitarnos nuestros trabajos. Que se calle. Estamos hablando de gente pobre, que no ha recibido buena educación, chicanos, negros, salvadoreños, ningunos de ellos ha recibido buena educación, por supuesto que no se van a entender unos con otros, no entienden la situación.

Y terminarán culpándose uno al otro.

Y eso hacen, y el blanco tiene esto bien arreglado y nada más mira cómo pelea uno contra el otro, y no quiere poner un alto.

Es como el caso, y esto no es broma, un chicano que se muda a Nueva York, al lado este de Harlem, un lugar lleno de puertorriqueños. Estamos hablando ya de influencias culturales distintas, el chicano con sus mariachis y su tequila y el puertorriqueño con su caribe y su cultura propia, es un ritmo distinto, es una cosa distinta. Y los chicanos se mudan para allá y surgen las diferencias. Para los chicanos, un puertorriqueño es negro o africano, así que de pronto empiezan a tomarse el este de Harlem, se empieza a llenar de chicanos y empiezan a matar puertorriqueños y los puertorriqueños empiezan a matar a los chicanos, se disparan hasta en el subterráneo y quién va a decir: deténganse.

Entonces un día los chicanos dicen, bien, ya entendimos, pero los puertorriqueños dicen: jódanse, ustedes no pueden venir aquí y hácenos esto. Porque ciertamente los puertorriqueños tienen algo de negros. Pero hablan y ahora las cosas van más tranquilas y eso es bueno porque se dan cuenta que no es culpa de ninguno de ellos. Eso es lo que necesitan en Los Angeles, hay mucho conflicto. California, Arizona, Nuevo México, bueno Nuevo México le pertenece a los Nuevomexicanos y los blancos se lo han tomado y les hacen creer que ellos han estado ahí siempre y les preguntan ¿qué hacen ustedes aquí? ¿Qué hacemos nosotros aquí? ¿Qué hacen ustedes aquí?

Entonces, para que las cosas funcionen tienes que ponerte a pensar, cuál es tu entendimiento personal sobre la guerra, sobre la vida y lo que quieres hacer con tu propia vida, tienes que hallar una solución para tu vida. En el pasado, yo tuve mucha furia, mucha, era un tipo muy violento, cargaba mucha furia dentro de mí.

Pero viviste en San Diego mucho tiempo, un lugar donde hay muchos mexicanos.

Pero cuando llegué a San Diego ya había controlado toda esta furia, eso fue antes de mudarme a San Diego, mucho antes, tenía mucha y me ponía violento muy, muy rápido.

Y aunque entiendes mucho las causas de estos problemas entre razas y naciones, el mundo está lleno de conflictos, de guerras, de racismo. ¿Cómo cabe la poesía en un mundo así?

Déjame regresar al caso de Obama, creo que Barraca Obama representa por primera vez, durante mi tiempo de vida, un presidente que entiende de poesía, de arte, de música, de política, de relaciones raciales, de todas las situaciones mundiales, él sabe moverse de manera astuta en el mundo, no únicamente en las clases altas, es un hombre de barrio, es un concepto distinto. Es un hombre bien educado, su abuela es keniana, sus verdaderas raíces están en África, por eso le es fácil entender otras cosas. Una poesía capaz de entender también todas esas cosas, de apoyar lo que la gente hace, la lucha global, no se trata de leer sobre un libro de asesinatos sino un libro que me ayude a preguntarme ¿quién soy? Una evidencia de amistad, de amor, de entendimiento, de tu vecindario, es distinto y esa diferencia entre tú y yo nos hace reales, eso es lo que la poesía debe hacer, la música lo hace, el arte lo hace, aunque la música lo hace mejor que el arte y mejor que la poesía, aunque la poesía está cerca de la música, la poesía puede hacerlo, no creo que la ficción pueda hacerla, pero sí la poesía. Hay casos, como el de García Márquez, bueno, increíble, cuando leí *Cien años de soledad*, *El otoño del patriarca*... mi cabeza explotó como sólo él sabe hacerlo. Creo, entonces que este tipo de literatura, este tipo de acercamiento y de conexión, como cuando estaba caminando por la calle y me encuentra con esta poeta de España (Yolanda Castaño) y me llama y empezamos a platicar de nuestras vidas y le digo que ella es hermana de Toni Morrison y ella reacciona diciendo que le encanta Toni Morrison, hablamos de Derek Walcott, yo lo conozco y a ella le encanta Walcott, es una especie de intercambio, porque a ella le gusta toda esta gente.

Parte de los organizadores se acercan a nosotros para pedirnos que nos unamos a la siguiente actividad, donde Quincy además tiene que leer. Parece que tenemos que irnos pronto, todos se han ido ya. Quincy, ha sido un placer.

Gracias, vamos a seguir en contacto, ¿verdad?

Y mientras nos levantamos de la mesa, su esposa Margaret se adelanta. Quincy se acerca a mí diciendo en voz baja. "Hoy, por ser día de San Valentín, voy a leer un poema para mi esposa, hay muchos besos dentro de este poema" y suelta una carcajada que se escucha en todo el patio.

Las Casas de Encuentro Juvenil

SOBRE EL TRABAJO CULTURAL DE LA ONG ESPAÑOLA INTERVIDA
DECLARACIONES DE PERSONEROS DE INTERVIDA /EL SALVADOR

Estoy por siempre en busca de
sombras

(Eye Am Forever Looking For
Shadows)

Siempre ando en busca de sombras dejando
[caer pistas
dónde perdieron sus viejos cuerpos, es un
[asunto abierto
a preguntas, una conjetura llena de misterio,

Estoy buscando alas de pájaros que yo imagino
que son cejas sobre dos lunas en la cara de
[un ciego,

Ahora mi ti-punch me habla
lleno de ron, limas, azúcar y jengibre, en un idioma
lleno de zouk, agua caribeña verde-azul clara,

Me recuerda la traslucidez de los ojos de mi gato,

Ahora los momentos están llenos de indecisiones,
los sonidos explotan en la música tan rápido
me recuerdan esquiadores que bajan impul-
sados por lomas de montañas
lisas con hielo duro y nieve,

Pero ¿a quién engañamos en estos frívolos
[momentos?
lustrosos con tontos infomerciales que inundan
el idioma que hablamos, creado en tubos de ensayo,

Cuál es el sonido taladrante que escuchamos
[dentro de nuestras cabezas,
el ruidoso martillo de pájaros carpinteros
[que golpean
pensamientos con picos duros y afilados
como fuego de ametralladora
que rebota atravesando paredes y explotando
[cráneos,

Es hora de poner atención hacia dónde este
[crujiente
bote nos lleva, con filtraciones, recibiendo
[agua a medida que avanza,
es hora de ponernos nerviosos por no
[ponernos nerviosos,

Porque si no saltas es porque no estás prestando
[atención
a estar preocupado, no consideras
estar nervioso como cocaína totalmente
[fracasada sin adicto,

No prestas atención mientras mundos enteros
arden.

Traducción de Ricardo Gómez



El poeta Quincy Troupe

INTERVIDA

INTERVIDA es una Organización No Gubernamental, con trabajo para el Desarrollo (ONGD), aconfesional, apartidista y totalmente independiente. Trabaja para mejorar las condiciones de vida de miles de niños y sus familias en los países más necesitados del tercer mundo, ayudando actualmente a más de 3 millones de personas.

Esta presente en El Salvador desde el 2001, año en el que inició acciones como repuesta a la emergencia por los terremotos de enero y febrero. Actualmente, y gracias al apoyo de miles de madrinas y padrinos europeos, desarrolla programas de educación, salud, producción, cultura, medio ambiente e infraestructura en 428 comunidades, ubicadas en 46 municipios en los departamentos de La Libertad, San Vicente, Usulután, La Paz y Morazán.

El enfoque por la Cultura

El Sector Cultura de INTERVIDA trabaja por la formación integral de las y los jóvenes a través de talleres formativos e intercambios culturales, y en otras actividades: deportivas, educativas, recreativas y artísticas.

El objetivo de estas actividades es aunar a los esfuerzos que aportan a la lucha contra la violencia social.

Es por esto que cuenta con un equipo multidisciplinario que incluye trabajadores sociales, bibliotecólogos, economistas, administradores de empresas, psicólogos, educadores, músicos, licenciadas y licenciados en deportes y en artes plásticas y especialistas en teatro; que invierten su tiempo, su creatividad y su energía en la juventud salvadoreña a través de las Casas de Encuentro Juveniles.

Las Casas de Encuentro Juveniles de INTERVIDA cuentan, además, con bibliotecas que ofrecen espacios para el fomento de las actividades académicas. Todo lo anterior, bajo un lineamiento y enfoque de empoderamiento, participativo y dinámico.

Asimismo, se busca el acercamiento de recursos a zonas con dificultades de desarrollo económico, y así poder reducir la vulnerabilidad laboral mediante cursos de capacitación y talleres laborales; todo esto, desde una óptica sociocultural que se basa en los principios de la economía justa.

También es importante destacar que con este programa se pretende responder a las necesidades sentidas por las y los jóvenes y expresadas por los gobiernos municipales, los que a su vez se interesan y trabajan en función de las expectativas de la población. El programa pretende ser autosostenible y administrado por la juventud; logrando así, su permanencia en los municipios determinados.

¿Qué son la CEJ?

Las Casas de Encuentro Juvenil son un espacio libre, que INTERVIDA ha construido para y con jóvenes, en donde se trabaja con un enfoque de formación sociocultural. Es un espacio para hacer algo positivo en el tiempo libre. Una alternativa en donde se concibe la participación activa de jóvenes. Se organizan, capacitan, administran y empoderan de su propio desarrollo.

"La Casa es un lugar abierto a cualquier credo, idea política, movimiento artístico, social, cultural... Un lugar en donde las ideas, sueños e inquietudes de esa bella etapa que es la juventud pueda vivirse plena, completa, saludable... Un lugar en donde la muchacha, el muchacho puedan ser simplemente eso, muchachas y muchachos".

Xavier Matas, Responsable de diagnósticos de Casas de Encuentro en Tepecoyo y Tecoluca, 2002.

Las CEJ son un esfuerzo realizado en coordinación con 13 Alcaldías del país: Tecoluca, Tepecoyo, Apastepeque, Guadalupe, San Salvador, Soyapango, Nueva Granada, Sacacoyo, San Ildefonso, Jayaque, Santiago de María, San Rafael Obrajuelo y San Vicente.

El grupo meta son jóvenes, mujeres y hombres, de 12 a 25 años de edad. Pretenden beneficiar al mayor número posible de jóvenes.

Existen 14 Casas de Encuentro Juvenil en convenio con 13 Alcaldías municipios del país; éstas son:

Casa de Encuentro Juvenil de Tecoluca
Casa de Encuentro Juvenil de Tepecoyo
(2 fundadas el año 2004)

Casa de Encuentro Juvenil de Apastepeque
Casa de Encuentro Juvenil de Guadalupe
Casa de Encuentro Juvenil Katia Miranda, Sn. Salvador
Casa de Encuentro Juvenil Prados 1, Soyapango
Casa de Encuentro Juvenil de Nueva Granada
Casa de Encuentro Juvenil de Sacacoyo
Casa de Encuentro Juvenil de San Ildefonso
(7 fundadas el 2005)

Casa de Encuentro Juvenil Famoso Hernández
Casa de Encuentro Juvenil de Jayaque
Casa de Encuentro Juvenil de Santiago de María
Casa de Encuentro Juvenil San Rafael Obrajuelo
Casa de Encuentro Juvenil de San Vicente
(5 fundadas el 2006).

Principales Actividades de las Casas de Encuentro Juvenil.

Servicios de Bibliotecas

Principal objetivo: Fomentar el hábito de la lectura, a través de acciones que favorezcan la

promoción y difusión de la literatura salvadoreña; en el desarrollo de biblioteca pública con un modelo abierto y no tradicional que interactúe con el usuario y con los diferentes actores de la comunidad. El propósito de la actividad es brindar un espacio de convivencia y aprendizaje que favorece la participación activa del ciudadano en la sociedad.

La actividad consiste en fortalecer y desarrollar las bibliotecas para cumplir con el modelo de biblioteca abierta no tradicional, con un enfoque interactivo con los usuarios.

Para ello se desarrollan tres acciones: Acceso a los Materiales y Recursos, Fomento de La Lectura y Rincón Infantil. Este proyecto ha funcionado en el período 2004-2008

Formación y expresión artística Su objetivo es promover la formación artística y cultural, para que a través del arte, se propicie el desarrollo socioemocional de niños y jóvenes; contribuyendo en la aceptación de sí mismos con sus posibilidades y límites y además valorar el patrimonio para fortalecer el arraigo y la identidad local y nacional.

La ejecución de esta actividad esta enfocada en el fortalecimiento de la identidad y la proyección cultural juvenil; de manera que la intervención está vinculada a la enseñanza no formal, con talleres dirigidos a optimizar el tiempo libre que poseen los y las jóvenes, niños/as. Los talleres implementan técnicas motivadoras para descubrir y potencializar habilidades y destrezas, así como el rescate de valores culturales. Acción presente entre los años 2004-2008

Participación y Formación Juvenil

Su objetivo es ofrecer una formación en desarrollo juvenil, para propiciar el empoderamiento de los jóvenes y contribuir a formar ciudadanos libres y de amplio criterio; capaces de incidir en la toma de decisiones del municipio y en el fomento de la creación de iniciativas y trabajo de animadores juveniles.

Se pretende como finalidad la réplica de las acciones para trasladar la formación y experiencia a otros jóvenes de los municipios, a través de actividades que sean propuestas por ellos mismos.



Bibliotecas, herramienta de desarrollo cultural y educativo

TESTIMONIOS DE LAS INQUIETUDES Y VALORACIONES DE LA JUVENTUD INMERSA EN EL PROYECTO CULTURAL DE INTERVIDA



Bibliotecas para los jóvenes en proyectos de INTERVIDA

¿Qué hacen los jóvenes en las Casas de Encuentro Juvenil? Testimonios de los jóvenes de los diferentes municipios:

«Antes, cuando no estaba la Casa de Encuentro, yo no tenía nada que hacer, no salía, solo pasaba en mi casa y hoy, que está la Casa de Encuentro, ha cambiado mi vida: los talleres, el préstamo de computadoras para hacer tareas y trabajo de grupos me ayudan.

La ventaja de la Casa de Encuentro es que los jóvenes puedan dejar los vicios. Gracias a la ayuda de la Casa de Encuentro, al estar dentro, tal vez ellos conozcan a algunos amigos, si ellos no tienen; y también porque este apoyo que dan nos ayuda y no viene siempre, hay que aprovechar esto.

Yo pienso que ahí, en Guadalupe la gente apoya a la Casa de Encuentro. En la primera actividad que tuvimos, nos alegramos al ver a tanta gente viendo, aplaudiendo y apoyando a todos los grupos que venían de otros municipios, fue espectacular»

(Lisandro Saúl Martínez, 16 años, Casa de Encuentro de Guadalupe).

«Los problemas más grandes que tenemos en el municipio es que a la comunidad no le gusta meterse o apoyar actividades de la Casa. Tenemos jornadas culturales externas e internas de la Casa de Encuentro, tenemos foros abiertos. Es el problema más grande. A la gente no le interesa saber de cultura del país, ni siquiera de la cultura o historia de su municipio.

El facilitador debe apoyar y ayudar a los proyectos, se debe entregar a la Casa, porque si vemos que el facilitador se esfuerza, nosotros vamos a mejorar la participación y apoyo.

Para mí, un facilitador ideal es alguien que nos comprenda, que nos escuche. Muchos de nosotros tenemos problemas en nuestro hogar. Si la Casa de Encuentro le ayuda a los jóvenes con sus problemas, con eso se gana a la comunidad, apoyándonos a nosotros, los jóvenes.

Con nuestra facilitadora tenemos buena confianza, mayor libertad de expresarle lo que nos gusta y no nos gusta; ella tiene apertura a las opiniones y tenemos mucha confianza para plantearle nuestras necesidades»

(Rosa María Rodríguez, 19 años, Casa de Encuentro de Tecoluca).

«Me gustó la Casa de Encuentro por los talleres y capacitaciones que iban a dar y también por los convivios con otras Casas. A mí me ha servido porque hay muchos jóvenes que andamos perdidos en la calle, vagando, sin hacer nada, yo sólo en el parque pasaba y hoy estoy en dibujo y danza, dentro de la Casa de Encuentro»

(Josué Ayala Martínez, 18 años, Casa de Encuentro de Guadalupe).

«La Casa de Encuentro Juvenil es un espacio abierto en donde nos podemos integrar socialmente, influye en nuestro quehacer, nos mantiene ocupados y despejamos la mente. Cada persona tiene una idea diferente de la Casa de Encuentro; desde mi punto de vista, es donde hacemos actividades productivas y nos ayuda a mejorar»

(Robin Valdemar Chavarría, 19 años, Tecoluca, 4 meses de participar en la Casa de Encuentro).

«El proyecto ha venido a quitar los vicios de jóvenes que antes iban al billar o al parque sólo a pasar el tiempo. La Casa ha ayudado al joven a involucrarse en danza, pintura, leer un libro. Los intercambios que hacen con otras Casas de Encuentro mejoran la adquisición de experiencias y ha ayudado a mejorar la convivencia entre los mismos jóvenes.

Espero que el uso de la Casa de Encuentro se haga un hábito para los niños y niñas. En un inicio cuesta cambiar costumbres. Es difícil que la mentalidad del adulto cambie, pero pienso que uno debe ir cambiando y ser flexible. Aquí el Centro Educativo se ha caracterizado por la apertura al cambio que la Casa de Encuentro necesita en la mente de los adultos»

(Matilde Arely Paz, Directora del Centro Escolar Guillermo Schmidt, Tepecoyo).

AGRADECIMIENTOS A PATRICIA MARTÍNEZ Y ULISES CARRANZA (INTERVIDA)
POR LA INFORMACIÓN

23 DE ABRIL DÍA INTERNACIONAL DEL LIBRO Y DE LOS DERECHOS DE AUTOR. MARATÓN DE LA LECTURA

En el marco de celebrar a nivel mundial el 23 de abril el día internacional de libro y derechos de autor. Las catorce bibliotecas de las Casas de Encuentro Juvenil realizarán en el mes de abril 11 maratones de lectura.

El propósito de las maratones de la lectura es que los usuarios y usuarias de la biblioteca descubran el placer que esta proporciona, para lo cual se seleccionará un espacio adecuado para dedicar unas horas a leer y escuchar cuentos, poesías e historias, etc., la lectura se realizará frente a un micrófono y pueden acompañarse de gestos, dramatizaciones, disfraces, etc.

La lectura de los participantes será evaluada por un jurado, constituido por docentes y profesionales especialistas en el tema de la lectura. Estos eventos están siendo promocionados en los Centros Educativos e Institutos de las comunidades aledañas a las casas de encuentro juvenil.

Las maratones se realizarán en honor al escritor del año escogido por la Comisión Nacional de la Lectura, siendo éste el ilustre autor de *Los nietos del jaguar*, **Pedro Geoffroy Rivas**.

CRONOGRAMA DE LAS MARATONES DE LECTURA – ABRIL 2008 BIBLIOTECA DE LAS CASAS DE ENCUENTRO JUVENIL

LUGAR	FECHA DE MARATON DE LA LECTURA	HORARIO
1 Katia Miranda, San Salvador. TEL. 2226-4873	Miércoles 16 de Abril de 2008	8:00 AM. – 12:00 AM.
2 Guadalupe, San Vicente. TEL. 2362-6273	Jueves 17 de Abril de 2008	2:00 PM. – 5:00 PM.
3 Prados I, Soyapango. TEL. 2277-9835	Miércoles 23 de Abril de 2008	8:00 AM. – 12:00 AM.
4 Tepecoyo, La Libertad. TEL. 2338-9378	Miércoles 23 de Abril de 2008	8:00 AM. – 12:00 AM.
5 San Ildefonso, San Vicente. TEL. 2362-8278	Jueves 24 de Abril de 2008	8:00 AM. – 12:00 AM.
6 Tecoluca, San Vicente. TEL. 2362-4205	Jueves 24 de Abril de 2008	8:00 AM. – 12:00 AM.
7 Jayaque, La Libertad. TEL. 2338-8050	Jueves 24 de Abril de 2008	8:00 AM. – 12:00 AM.
8 Nueva Granada, Usulután. TEL. 2628-2206	Viernes 25 de Abril de 2008	8:00 AM. – 12:00 AM.
9 Sacacoyo, La Libertad. TEL. 2346-7921	Viernes 25 de Abril de 2008	2:00 PM. – 5:00 PM.
10 Santiago de María, Usulután. TEL. 2663-0277	Viernes 25 de Abril de 2008	8:00 AM. – 12:00 AM.
11 Apastepeque, San Vicente. TEL. 2362-5820	Martes 29 de abril de 2008	8:00 AM. – 12:00 AM.

BASES PARA LA MARATON DE LECTURA

Las Casas de Encuentro Juvenil y Las Alcaldías Municipales, te invitan a participar en la MARATON DE LA LECTURA, en honor al escritor salvadoreño **Pedro Geoffroy Rivas** y en **torno al 50 Aniversario de la Asociación de Bibliotecarios de El Salvador ABES**, que se llevará a cabo en el mes de abril.

Las instituciones educativas que deseen participar deben registrarse y confirmar su participación en la Casa de Encuentro Juvenil correspondiente, a más tardar el viernes 11 de abril de 2008.

El concurso se llevará a cabo en las instalaciones de la Casa de Encuentro Juvenil, en horario de 8:00 A 12:00 MD. El nivel de estudio de los y las participantes debe ser de tercer ciclo a bachillerato y el número de participantes por equipo es de cinco.

El orden de participación en la maratón se escogerá por orden de inscripción de cada equipo.

Los equipos concursantes tendrán que respetar estrictamente el tiempo de su participación, diez minutos por equipo, de lo contrario una persona miembro del equipo coordinador de la Casa de Encuentro, avisará a los y las participantes que su tiempo está por terminar.

Se calificará: coordinación del equipo, creatividad, dicción, presentación personal.

Los participantes deberán leer frente a un micrófono y pueden acompañarse de gestos, dramatizaciones, disfraces, etc. Cada equipo escogerá la o las lecturas que leerán en el evento en honor al escritor salvadoreño **Pedro Geoffroy Rivas**.

Habrán premios que consisten en paquete de libros nuevos y diplomas, para los equipos que queden en primero, segundo y tercer lugar, y para los centros escolares e institutos diplomas de participación.

La ceremonia de premiación se realizará al concluir la maratón de la lectura.

El jurado estará integrado por distinguidas personalidades del municipio y concedores de la literatura salvadoreña.

"LA CEIBA DE LA POESÍA CUBANA"

Poesía de José Raúl Fraguela

JORGE HAGUILAR

A Fraguela lo vi de paso en la bella Pinar del Río. Sólo nos presentaron en la inauguración del Simposio en la Universidad de Pinar del Río y no supe más de él. Pero por sus compañeros supe de su buena poesía y su buen desempeño como editor; las buenas personas y los buenos poetas siempre deberían estar en boca de todos, pero es todo lo contrario en nuestras latitudes. Ahora recibo estos poemas filosofantes, afilados y tiernos que desencadenan alguna que otra admiración; sobre todo cuando el poeta habla de la vida y su simple gana de vivir o de su hermano, su hijo y su compromiso eterno con él.

JORGE HAGUILAR

JOSÉ RAÚL FRAGUELA MARTÍNEZ

(Pinar del Río, 1961). Editor de Ediciones Loynaz desde el año 2000. Ha publicado los poemarios *Como de bronce candente* (1998, 2002), *Espiral del tiempo* (2001), ambos para adultos, *De mi patio al monte* (2003) y *Ronda la ronda* (2005) para niños, así como la antología de poetas pinareños *De la ciudad, estación poética* (2002) y el cuaderno sobre temas editoriales *El libro, arte, técnica, oficio* (2005). Textos suyos aparecen además, en publicaciones seriadas nacionales cubanas y de México, Estados Unidos y España. Colaborador del Centro Provincial de Superación para la Cultura, ha impartido cursos y talleres sobre temas editoriales y literarios en la Isla de la Juventud y Pinar del Río. Profesor de la Facultad de Humanidades de la Universidad Hermanos Saíz, es miembro de la Sociedad Cultural José Martí y de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba.



VIVIR

A mi hermano Adrián

Nos arrancaron la casa de los descubrimientos, nos arrancaron ternezas, tu llegada, resonancias de los primeros tropezones, la inmunidad casi pura del refugio. Cuando nos dimos cuenta, estábamos desnudos a merced de todas las miserias, calles bordeadas de escondijos donde la gente sueña glorias desde el pesar por no encontrarse. Ajustado tu cuerpo a un caracol labraste la fortuna hasta el contén de sus espiras.

Yo almaceno cristales desde entonces, para ponerlos unos sobre otros, guarecerme en sus paredes que multiplican el alba pero no puedo detenerme, asumo el acecho detrás de los portones, al derrumbe que sigue a cada paso donde dejo mi gota de dicha mientras fluyen azares, como al océano los sufrimientos de la tierra: lágrimas sin sal, sin esperanza río abajo hasta morir de inmensidad, hasta lavar la llaga al egoísta, el rencor por la paz de mi carencia, esta libertad de quien nada ambiciona donde ponen los otros su confianza. No importan el origen, lo necesario de unas palabras, la partida.

Quien amo percibe mi belleza y hacemos el edén sin esperar por Dios, sin desbordar la plenitud, sin pensar en lo efímero, sin perseguir esencias. Sumérjense los sabios en el polvo a la caza de viejos esplendores, alcancen la fatiga los filósofos que inventan la verdad. Yo,

Solo quiero vivir.

LA MÚSICA DEL MOMENTO

Retumba en el vientre, en la paciencia, cimbra en la tozudez del pesimismo, socava esplendores a la alegría que me invento. Sujeta a la indolencia de un adolescente hermosísimo la música del momento se impone, joven que mira a los ojos al espetarme el tiempo malgastado y dilapida historias como si el suyo no fuera a terminarse. Sufro la destemplanza, sonrío, lo deseo con estudiada indiferencia y voy dinamitando sus tesis con la carga de mi sabiduría que aún no sospecha inútil, que lo deja indefenso ante mis años con la sola ventaja de esa música impuesta, retumbante, asesina de utopías que anteriores tonadas creyeron plantar en mis sentidos, nenúfares sobre emociones encharcadas que hasta parecen arraigar antes que alguna trivialidad –este remedo de música– devuelve a su lugar el gran vacío.

TRASCENDENCIA

En la memoria de mi hijo... alguna vez seré verbo de paz, seré ojos de única ternura, labios de amor sin fin en su mejilla.

En la memoria de mi hijo seré risa de amigo irrevocable coartada ante los cargos de la vida refugio certeza de raigambre.

En la memoria de mi hijo seré huella que tirará de su paso pese a miedos al escalar la cuesta hacia la muerte donde descansaré de la inquietud del mundo tras haber respirado en su añoranza padre ideal un hombre que no he sido.

CIVILIZACIÓN

Somos un montón de fuegos en cárceles de vidrio, perdida la intimidad de la lumbre, su calidez nutricia. Tras las paredes nos miramos sin vernos, charlamos en monólogos de histeria donde lo esencial es el sonido de la propia voz, daría igual latín o griego arcaico si la luz brilla hasta el asombro ajeno, hasta la envidia que nos hace importantes. Es mal de siempre, pero ayer teníamos la llama. En su efígie sugestiva recreábamos el mundo a la altura de nuestros ideales: era el gusano mariposa, el murciélago un ave fúlgida, y volaban los hombres sin élitros ni plumas a sugerencia solo de la hoguera. Ahora, sin ganar el confort hemos perdido el albedrío, prisión de la memoria, de los huesos donde nos confinamos más a cada paso neones en esferas transparentes, alardes de súper estrella frente a la rutilante opacidad que uniforme y aúpa mientras callamos la nostalgia por el naranja antiguo de la lumbre.



CAFÉ CULTURAL LA LUMBRE



Invita a las actividades culturales de la semana:

Sábado 5 de Abril 2008:
«Poetarium»: Poetas invitados: Jorge Aguilar, Marco Pernavarre y David Juárez.
Músico invitado: Edwin Contreras
Hora: 9:00 pm Entrada Libre

Martes 8 de Abril
Exhibición de la película alemana «La vida de los otros» (Oscar 2006, Película no inglesa). Director: Florian Henckel-Donnersmarck
Hora: 8:00 pm Entrada Libre

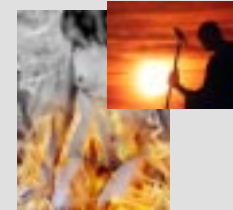
Miércoles 9 de Abril
Voces nuevas en la poesía.
Con: David Cruz, Daniel Aguilar Mitchell
Hora: 8:00 pm Entrada Libre

Jueves 10 de Abril
«Poesía al calor de La Lumbre»
Deleitándonos con su poesía:
Aída Párraga Poetisa salvadoreña
Hora: 8:00 pm Entrada Libre

Viernes 11 de Abril
«Sorpresivo»

Sábado 12 de Abril
Música y Más
Con: Víctor Flores
Cantautor salvadoreño
Hora: 9:00 pm Entrada Libre

Dirección: Boulevard Constitución, Calle Londres y Avenida Florencia, No 37, La Esquinilla Amarilla, Colonia Miravalles, San Salvador.
Tel. 25176950
(Antiguo Local de El Aire)



La hora de Sofía

Tema: «Economía y pensamiento crítico».

Transmisión: Sábado 12 de abril, 10:00 a.m., YSUCA (91.7 FM).

Invitadas: MSc. Julia Evelyn Martínez y MSc. Beatriz Escobar, catedráticas de la UCA.

Resumen: ¿Cuál es la importancia actual del pensamiento crítico y cuál es su relación con la economía? Para responder a esto, es necesario acudir a la obra del filósofo y economista Karl Marx.

Materiales y enlaces relacionados con el tema en

HYPERLINK
«<http://www.uca.edu.sv/deptos/filosofia/web/index.php?cat=20>» \t « blank»
<http://www.uca.edu.sv/deptos/filosofia/web/index.php?cat=20>

DIRECTORIO

Director de Diario Co Latino
Francisco Elías Valencia

Coordinador de Suplemento Cultural Tres Mil
Otoniel Guevara
oguevara@diariocolatino.com

Coordinador de Aula Abierta
Vladimir Baiza
vbaiza@diariocolatino.com

Equipo de producción editorial
Tomás Andreu | tandreu@diariocolatino.com
Roberto Deras | rderas@diariocolatino.com
David Juárez | djuarez@diariocolatino.com
Pablo Benítez | pbenitez@diariocolatino.com
Marcos Navarrete | mnavarrete@diariocolatino.com
Raquel Cañas | rcañas@diariocolatino.com

Colaboradores en El Salvador
Edgar Alfaro | René Chacón | Norman Douglas B.
Néstor Durán | Angel Portillo | Jennifer Valiente

Colaboradores en el mundo
Carlos Ábrego en Francia.
Luis Manuel Pérez Boitel en La Habana.
Javier Campos en Connecticut.
Gabriel Jaime Caro en Medellín.

Dirección:
Suplemento Cultural Tres Mil,
Diario Co Latino
23a Avenida Sur, # 225,
San Salvador, El Salvador, C. A.

Telefax:
(503) 22 71 08 22

Las opiniones vertidas en los artículos son responsabilidad de sus autores. No nos responsabilizamos por la devolución de originales no solicitados, ya sean textos o imágenes en cualquier soporte posible. Toda colaboración deberá enviarse por correo electrónico a: 3000@diariocolatino.com



El Centro Cultural "Luis Cardoza y Aragón" de la Embajada de México en Guatemala, con el auspicio de la Dirección General de Asuntos Culturales de la Secretaría de Relaciones Exteriores de México, la Dirección General de Culturas y Artes del Ministerio de Cultura y Deportes de Guatemala y El Fondo de Cultura Económica de Centroamérica y El Caribe

Convocan al

IV PREMIO MESOAMERICANO DE POESÍA "LUIS CARDOZA Y ARAGÓN"



BASES

1. Podrán participar todos los escritores en lengua española radicados en los países de la región mesoamericana (Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua y Panamá).
2. Los interesados deberán presentar un libro o un CD, que contenga poemas inéditos, de forma y tema libres, no premiado con anterioridad ni postulado a certámenes similares. La extensión mínima deberá ser de 60 páginas. En caso de presentar versión impresa esta deberá presentarse en cuatro ejemplares encuadernados conteniendo las 60 páginas escritas sólo por el anverso. En caso de optar por una presentación en CD este deberá estar formateado en letra Arial 14 y mostrar saltos de página.
3. Los trabajos en cualquiera de las dos presentaciones, deberán estar firmados con seudónimo y acompañados de una plica de identificación en sobre cerrado, en cuyo exterior se harán constar el seudónimo, el título de la obra y el nombre del certamen, y en cuyo interior se informará del nombre, nacionalidad, edad, domicilio, teléfono, correo electrónico y síntesis curricular del autor, y se incluirá una fotocopia de un documento de identidad.
4. Los participantes enviarán sus obras a nombre de Premio Mesoamericano de Poesía "Luis Cardoza y Aragón", al Centro Cultural Luis Cardoza y Aragón, de la Embajada de México, sito en la 2a Ave. 7-57, Zona 10, Guatemala, Guatemala, C.A. donde se recibirán hasta el 30 de julio de 2008. En los casos de envío postal se tomará en cuenta la fecha indicada en el matasellos.
5. El premio único consiste en 3,000 dólares EUA y la publicación del libro; así como su distribución en las representaciones del Fondo de Cultura Económica de la región. La dotación en efectivo será entregada en el mes noviembre de 2008, durante la ceremonia que para el efecto se llevará a cabo en el Centro Cultural Luis Cardoza y Aragón, de la Embajada de México. En su caso, el traslado del ganador a Guatemala y su estancia en el país serán costeados por lo organizadores.
6. La obra premiada será publicada por la Editorial Cultura de Guatemala. Se entregarán 50 ejemplares al autor. Estos y el premio en efectivo cubrirán los derechos de autoría de la primera edición.
7. El Jurado, integrado por tres poetas de prestigio internacional seleccionados por el Fondo de Cultura Económica, resolverá cualquier situación no prevista en esta Convocatoria y se regirá estrictamente a sus términos. Su fallo será inapelable. El Premio podrá declararse desierto.
8. Todos los trabajos presentados serán destruidos al finalizar el certamen, incluidos aquellos que se presenten en CD.

Guatemala de la Asunción, 13 de Marzo de 2008



CREA
CENTRO CULTURAL
"LUIS CARDOZA Y ARAGÓN"

FE
EDITORIAL
CULTURA

FONDO DE
CULTURA
ECONÓMICA
CFE

MINISTERIO DE
CULTURA Y DEPORTES

EMBAJADA DE MÉXICO

SRE
SECRETARÍA
DE RELACIONES
EXTERIORES